

— żball ta' liġi, sa fejn it-TSP ikkunsidra n-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8(3) tad-DĠI bhala ksur ta' forom proċedurali sostanzjali u/jew irregolarità sostanzjali li jwassal għall-annullament tar-RŻK ikkontestat quddiem it-TSP.

Rikors ippreżentat fil-5 ta' Mejju 2009 — Z vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-173/09)

(2009/C 167/30)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Z (il-Ġermanja) (rappreżentanti: C. Grau u N. Jäger, Rechtsanwälte)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrent

- tordna lill-konvenuta tindika lir-rikorrent, billi tagħtih aċċess għall-fajl tal-proċedura fil-Każ COMP/3946 — “Marine Hoses” (Pajpijiet tal-baħar) — u billi ttiprovdi b'mod partikolari kopja tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Jannar 2009 li timponi multa fuq Dunlop Oil & Marine/ContiTech AG/Continental AG għal allegata partecipazzjoni fil-kartell tal-pajpijiet tal-baħar bejn l-1986 u l-2007, jekk huwa kienx imsemmi b'ismu f'din id-deċiżjoni u — jekk dan huwa l-każ — li tindika l-kuntest li fih isemmi isem ir-rikorrent, u, b'mod partikolari, sa fejn id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tinkludi informazzjoni rilevanti mill-perspettiva tad-dritt tal-kompetizzjoni u tad-dritt kriminali li hija relatata mar-rikorrent;
- telimina, b'mod li għadu jrid jiġi deċiż wara li jkun ingħata l-aċċess għall-fajl, ir-referenzi għal isem ir-rikorrent, b'mod partikolari, l-informazzjoni rilevanti mill-perspettiva tad-dritt tal-kompetizzjoni jew tad-dritt kriminali relatata mar-rikorrent fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Jannar 2009 li timponi multa fuq Dunlop Oil & Marine/ContiTech AG/Continental AG għal allegata partecipazzjoni fil-kartell tal-pajpijiet tal-baħar bejn l-1986 u l-2007;
- ma tirreferix għar-rikorrent b'ismu u tonqos milli tirreferi għar-rikorrent fil-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrent jikkontesta r-rifjut tal-Kummissjoni Ewropea, tal-5 ta' Marzu 2009, li tagħtih aċċess għad-dokumenti tal-fajl tal-proċedura COMP/39406 — pajpijiet tal-baħar. Barra minn hekk, ir-rikorrent jitlob it-thassir tal-informazzjoni li jista' jkun hemm fir-rigward tiegħu fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Jannar 2009 f'dan il-każ kif ukoll il-projbizzjoni tal-informaz-

zjoni fir-rigward tiegħu fil-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni.

Fil-motivazzjoni tar-rikors, ir-rikorrent isostni li d-dritt li jkseb aċċess għall-fajl u t-thassir tal-informazzjoni kollha fir-rigward tiegħu jirriżultaw mill-ksur tad-drittijiet fundamentali u elementari proċedurali tar-rikorrent, jiġifieri d-dritt għal smigh, id-dritt tal-aċċess għall-fajl u l-prinċipju tal-preżunzjoni tal-innoċenza. Barra minn hekk, id-dritt tal-aċċess għall-fajl jirriżulta mid-dritt tal-pubbliku li jkollu aċċess għad-dokumenti tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, p. 43).

Appell ippreżentat fis-27 ta' April 2009 mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea mis-sentenza mogħtija fis-17 ta' Frar 2009 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-51/08, Stols vs Il-Kunsill

(Kawża T-175/09 P)

(2009/C 167/31)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Appellant: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bauer u G. Kimberley, agenti)

Appellat: Willem Stols (Halsteren, l-Olanda)

Talbiet tal-appellant

- tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tas-17 ta' Frar 2009 fil-Kawża F-51/08 (Willem Stols vs Il-Kunsill)
- tiċhad ir-rikors tal-21 ta' Mejju 2008 li bih W. Stols talab l-annullament tad-Deciżjoni tas-16 ta' Lulju 2007 li biha l-Kunsill irrifjuta li jinkludi lil W. Stols fil-lista ta' persuni promossi għall-grad AST 11 fil-proċedura ta' promozzjoni 2007, flimkien mad-Deciżjoni tal-5 ta' Frar 2008 li biha l-Assistent Segretarju Ġenerali tal-Kunsill, fil-kwalità tiegħu tal-Awtorità tal-Hatra, ċaħad l-ilment tiegħu ppreżentat abbażi tal-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal,
- tikkundanna lill-appellat għall-ispejjeż kollha tal-proċeduri quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza u tal-appell.

Aggravji u argumenti prinċipali

Bl-appell preżenti, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jitlob l-annullament tas-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (TSP) tas-17 ta' Frar 2009, mogħtija fil-kawża Stols vs Il-Kunsill, F-51/08, li biha t-TSP annulla d-deċiżjoni tal-Kunsill li rrifjutat li tippromwovi lil W. Stols għall-grad AST 11 fil-proċedura ta' promozzjoni 2007.

Insostenn tal-appell tiegħu, il-Kunsill isostni żewġ aggravji bbażti fuq:

- żball ta' liġi, sa fejn it-TSP qabeż il-limiti stabbiliti mill-ġurisprudenza għall-istharriġ minn qorti Komunitarja tas-setgħa wiesgħa ta' evalwazzjoni li l-Awtorità tal-Ħatra tgawdi sabiex tagħmel eżami kumparattiv tal-merti tal-uffiċjali kandidati għal promozzjoni;
- ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni, peress li s-sentenza appellata hija vviżżjata b'numru ta' lakuni u imprecizazzjonijiet li jagħmlu inkomprensibbli l-bażi li fuqha t-TSP kkonkluda li jeżisti żball manifest tal-Kunsill.

Rikors ipprezentat fit-28 ta' April 2009 — Dunamenti Erőmű vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-179/09)

(2009/C 167/32)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Dunamenti Erőmű Zrt. (Százhalombatta, l-Ungerija) (rappreżentanti: J. Lever, QC, A. Nourry u R. Griffith, Solicitors)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni u d-dispożizzjonijiet operattivi tad-dispożittiv sa fejn dawn japplikaw fil-konfront tar-rikorrenti;
- sussidjarjament, tannulla l-Artikoli 2 u 5 tad-deċiżjoni sa fejn dawn jordnaw l-irkupru ta' għajna minghand ir-rikorrenti minbarra kull għajna li l-Kummissjoni kellha tikkonstata li hija inkompatibbli mas-suq komuni;
- tordna miżuri istruttorji skont l-Artikolu 65 tar-Regoli tal-Proċedura fejn titlob lill-Kummissjoni tippreżenta quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza kopji tal-komunikazzjonijiet kollha bil-miktub bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Ungerizi kif ukoll il-minuti kollha ta' laqgħat u diskussjonijiet bejniethom, bħal dawk imsemmija fil-Premessa 446 tad-deċiżjoni kkontestata.
- jekk il-Qorti tal-Prim'Istanza tqis li tehtiegħ l-assistenza ta' espert jew esperti, tordna miżuri istruttorji intiżi li jsir rapport jew rapporti minn dawn l-esperti kif ukoll miżuri istruttorji ohra li l-Qorti tal-Prim'Istanza tqis li huma mehtieġa;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2008) 2223 finali tal-4 ta' Ġunju 2008 li tiddikjara l-għajna mogħtija mill-awtoritajiet Ungerizi, lil ċerti produttori tal-enerġija elettrika, f'forma ta' Ftehim dwar ix-xiri fit-tul ta' enerġija elettrika (iktar 'il quddiem "FXE"), konklużi bejn l-operatur tan-netwerk ta' trażmissjoni Magyar Villamos Művek Rt (iktar 'il quddiem "MVM"), proprjetà tal-Istat Ungeriz, u dawn il-produttori f'data qabel l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Ungerija fl-Unjoni Ewropea [Għajna mill-Istat C 41/2005 (ex NN 49/2005) — "Spejjeż mhux irkuprabbli" Ungerizi]. Id-deċiżjoni kkontestata tidentifika lir-rikorrenti bħala benefiċjarja tal-allegata għajna mill-Istat u tordna lill-Ungerija sabiex tirkupra l-għajna, bl-interessi, minghand ir-rikorrenti.

Ir-rikorrenti tressaq erba' motivi insostenn tat-talbiet tagħha.

Fl-ewwel motiv, ir-rikorrenti tallega li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 87(1) KE sa fejn ikkwalikat il-FXE tar-rikorrenti bħala miżura ta' għajna minkejja li l-Kummissjoni rrikonoxxiet li dan kien jikkostitwixxi ftehim "essenzjali" li jippreċedi l-privatizzazzjoni. Fil-fehma tar-rikorrenti, l-awtoritajiet Ungerizi kienu għaldaqstant qed jaġixxu skont il-prinċipju tal-investitur f'ekonomija tas-suq. Ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni applikat b'mod żbaljat it-Trattat ta' adeżjoni tal-Ungerija u l-Artikolu 1(b)(v) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 659/1999 ⁽¹⁾.

It-tieni nett, ir-rikorrenti tallega li anki li kieku jiġi kkunsidrat li l-FXE kien jagħtiha, fl-1995, għajna mill-Istat, hija kellha d-dritt li tistrieħ fuq l-aspettattiva legittima li, taħt id-dritt Komunitarju, tali għajna kellha tiġi meqjusa bħala għajna eżistenti.

It-tielet nett, ir-rikorrenti ssostni li billi tikkwalifika l-FXE tar-rikorrenti bħala għajna mill-Istat li hija inkompatibbli, id-deċiżjoni tikser il-prinċipju ta' proporzjonalità peress li l-għajna giet ikklassifikata b'mod żbaljat bħala għajna għall-operat u ma jmisshix tqieset bħala inkompatibbli anki inkwantu kkompensat lir-rikorrenti għall-ispejjeż li ma jistgħux jiġu rkuprati. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li din il-konklużjoni hija vviżżjata minn motivazzjoni inadegwata u/jew difettuża u tikser l-Artikolu 87(3)(a) KE billi ma tirrikonoxxi li l-FXE tar-rikorrenti għandu xi rwol fil-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku.

Ir-raba' nett, ir-rikorrenti tallega li l-ordni ta' rkupru tikser l-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 659/1999 kif ukoll il-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju bħall-prinċipju ta' interessi legittimi u ta' aspettattivi legittimi. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret rekwiżiti proċedurali sostanzjali, bħad-drittijiet proċedurali tagħha għal smiġħ xieraq.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat KE (ĠU 1999 L 83, p. 1)